

XVIII Congresso SILFI

Aggiornamento: 16.03.2026

L'italiano: spazi e contatti

Cracovia, 27.5-29.5.2026

Mercoledì 27 maggio 2026

AUDITORIUM MAXIMUM UJ, via Krupnicza 33

8:30-9:00 Registrazione

	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Aula Średnia A Moderazione: Mila Samardžić	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia B Moderazione:	SPAZI E CONTATTI DELLA GLOTTODIDATTICA Konferencyjna Moderazione:	LIBERA Seminaryjna Moderazione: Claudio Iacobini
09:00-09:30	Paolo Greco I catechismi repubblicani del Triennio rivoluzionario italiano (1796-1799): tra autonomia e influenza dei modelli francesi	Mirko Tavosanis Valutazione dell'italiano delle traduzioni eseguite da LLM	Federica Curreli, Borbala Samu Riflessione metapragmatica e apprendimento interculturale in contesti plurilingui di italiano L2	Emanuela Cresti, Massimo Moneglia Il Nome proprio in frasi equative e strutture pseudo-equative nel parlato italiano
09:30-10:00	Chiara Coluccia I modi di dire danteschi nell'italiano: percorsi storici e testuali	Milena Romano ESERCIZI DI STILE CON L'IA: VARIETÀ DIAMESICHE E DIATOPICHE DELL'ITALIANO NEI LARGE LANGUAGE MODELS	Daniel Ślapek, Anna Zingaro Manuali di italiano L2/LS tra editoria e glottodidattica. Esiste un canone didattico?	Francesco Saccà, Julian Schütz Frase semplici, pattern fonosintattici o frasemi? Strutture e strategie retoriche ricorrenti nei titoli della ricerca linguistica italiana
10:00-10:30	Martina Ozbot UN ESEMPIO ANTICO DELLA LESSICOGRAFIA ITALIANA BILINGUE	Franz Meier Metafore e intelligenza artificiale: Il Foglio e Il Foglio AI a confronto sulla politica americana sotto l'amministrazione Trump	Giovanna Gasparro Osservare la pragmatica dell'intercomprensione: microanalisi e sperimentazione didattica in classi plurilingui di italiano L2	Andrea Testa «Era difficile l'esame? – No, alla fine è stato tranquillo». Un'indagine sulla polisemia di "tranquillo" in italiano contemporaneo

10:30-11:00 Pausa caffè

11:00-11:45 Saluti istituzionali e inaugurazione ufficiale

11:45-12:45 Conferenza plenaria di PAOLO D'ACHILLE (Presidente dell'Accademia della Crusca): Lo spazio (e il tempo) dell'italiano standard

Moderata: Elżbieta Jamrozik

Pausa pranzo 13:00-14:00

	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA/ SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia A	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia B	SPAZI E CONTATTI DELLA GLOTTODIDATTICA Konferencyjna	LIBERA Seminaryjna
	Moderazione: Tania Paciaroni	Moderazione:	Moderazione:	Moderazione:
14:00-14.30	Francesco Avolio Varietà dialettali o lingue di minoranza? Osservazioni sul repertorio linguistico di alcune località italiane	Fausta Florio, Tanja Trebucchi Comunicazione istituzionale e intelligenza artificiale: un'indagine sulla produzione testuale inclusiva con LLM	Rossella Abbaticchio Tra grammatica e riflessione sulla lingua: percorsi di sviluppo delle metacompetenze nella classe plurilingue di italiano L2	Nadica Negrievska Analisi contrastiva del participio presente in italiano e i loro equivalenti traduttivi macedoni sugli esempi estratti da alcuni romanzi italiani
14:30-15:00	Francesca Valcamonico «Ogni tant parle en dialèt dopo i ma rehpond en italiano». Una fenomenologia della commutazione di codice tra italiano e bergamasco	Cecilia Valenti L'italiano giornalistico negli spazi "ipersocial". Aspetti linguistici e testuali nella narrazione dei femminicidi	Nicola Brocca, Davide Garassino Insegnare la linguistica con i LLM: stimolare la riflessione e la competenza nell'analisi testuale	Franck Floricic Geminazione consonantica di origine espressiva e palatalizzazione: osservazioni tipologiche
15:00-15:30	Enrico Castro L'italiano di Sardegna in contatto: come (e quando) si parla veneto ad Arborea (OR)	Kamila Miłkowska-Samul La seduzione digitale: uno sguardo alle strategie discorsive dei pickup artists italiani	Marta Kaliska Microlearning nella didattica della cultura italiana: un'analisi delle percezioni degli apprendenti su contenuti di Instagram	Katarzyna Kwapisz-Osadnik Tra l'italiano e il francese. Sull'esempio della preposizione in/en
15:30-15:45	Pausa caffè			
15:45-16:15	Sarah Dessì Schmid Il purismo italiano in Europa: idee, pratiche e testi in contatto	Bojana Radenković Šošić Le frasi scisse sui social	Laura Baranzini, Luca Cignetti “L’ha detto CHAT-GPT”. Bias linguistici dell’IA in una varietà non dominante di una lingua pluricentrica: il caso dell’italiano della Svizzera italiana	Margherita De Blasi Postillati manzoniani

16:15-16:45	Chiara Arcadio, Benedetta Piceni, Stefania Marzo, Silvia Natale, Stefano De Pascale L'accettabilità dell'italiano standard e neo-standard nei nuovi migranti italiani: prospettive dal progetto MovIT	Michela Gargiulo Il registro dei chatbot di lingua italiana destinati all'assistenza cliente: un'analisi corpus-based di saluti, pronomi allocutivi ed emoji	Nicola Brocca, Elena Nuzzo Sviluppare la competenza metapragmatica attraverso il contatto con corpora umani e generati dall'IA	Jolanta Dygul Giacomo Casanova - traduttore di Joseph Vincent de Rustant?
-------------	---	--	--	---

16:45-17:00 Pausa caffè

17:00-18:00 **Conferenza plenaria di ANNA MARIA DE CESARE: *Quanto è naturale l'italiano 'sintetico' prodotto dall'IA generativa?***
Modera: Claudio Iacobini

19:00 Aperitivo di benvenuto [luogo da precisare]

Giovedì 28 maggio 2026

	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Aula Średnia A Moderazione:	SPAZI E CONTATTI DELLA GLOTTODIDATTICA / SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia B Moderazione:	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Konferencyjna Moderazione: Paolo Greco	LIBERA Seminaryjna Moderazione: Claudio Iacobini
9:00-09:30	Elżbieta Jamrozik L'insegnamento dell'italiano nella Polonia del socialismo reale: 1956-1989	Letizia Lala Te soggetto: un impiego realmente in affermazione?	Duilia Giada Guarino Il trattamento degli amerindianismi di ambito botanico tra italiano e dialetto napoletano	Kevin De Vecchis, Andrea Riga È ancora «comune» il Vocabolario Comune? Un primo sondaggio sul Grande dizionario italiano dell'uso
09:30-10:00	Tom Weidensdorfer Le grammatiche d'uso per germanofoni nell'Ottocento: riflessioni sulla terminologia tecnica come spazio di contatto	Matthias Heinz Le parole che viaggiano: percorsi di voci "in movimento" a partire dall'Italoromània	Giovanni Abete Modelli di prestigio e distanziamento dalla varietà locale: l'italiano degli speaker radiofonici napoletani	Jacqueline Visconti Le parole dell'avvocato: il vocabolario VocAvv
10:00-10:30	Pausa caffè			
10:30-11:30	Conferenza plenaria di ARTUR GAŁKOWSKI: <i>Il fenomeno dell'onomaturgia italianeggiante nello spazio linguistico e culturale polacco</i> Modera Mila Samardzić			
	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Aula Średnia A Moderazione: Mila Samardzic	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia B Moderazione:	SPAZI E CONTATTI DELLA GLOTTODIDATTICA Konferencyjna Moderazione: Giovanna Brianti	LIBERA Seminaryjna Moderazione: Paolo Greco
11:30-12:00		Stefano Ondelli, Floriana Sciumbata Gli spazi come dati: un esperimento di distant reading delle ambientazioni nel romanzo in italiano (1830–1930)	Eleonora Fragai, Ivana Fratter, Elisabetta Jafrancesco Grammatica pedagogica dell'Italiano L2 e varietà della lingua	
12:00-12:30	Francesca Fusco Contatto linguistico e codificazione: influsso francese ed eredità italiana nel Codice di commercio per il Regno d'Italia del 1808	Giulia Mantovani Favole 'generate' e favole 'naturali': un confronto tra forme sintetiche e forme analitiche nella formazione dell'alterazione	Davide Bozzo La variazione diacronica dell'italiano contemporaneo nello specchio dell'insegnamento e della valutazione L2: esplorazioni del corpus CELI	Luca Palmarini Una grammatica di italiano per polonofoni del periodo tra le due guerre: Come s'impara l'italiano – Jak nauczyć się po włosku di Fortunato Giannini

12:30-13:00	Sonia Maura Barillari Testi a contatto, volgarizzamenti a confronto: il caso del Purgatorio di Ludovico di Francia	Dominique Brunato Fenomeni di marcatezza sintattica in italiano tra competenza e uso: la prospettiva dei Large Language Models	Anna Grochowska-Reiter, Dorota Kozakiewicz- Kłosowska, Serafina Santoliquido Diminutivi e polisemia: quando il piccolo rivela il senso	Claudia Bussolino Lo spazio e il tempo dell'italiano all'Università: per una storia delle politiche linguistiche di fine Settecento
-------------	---	---	---	--

13:00-14:30

Pausa pranzo

	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Aula Średnia A Moderazione: Mila Samardžić	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO/ LIBERA Aula Średnia B Moderazione:	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Konferencyjna Moderazione:	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Seminaryjna Moderazione:
14:30-15:00	Viktoria Gartner, Davide Garassino, Tania Paciaroni KIParla a Monaco di Baviera. Un nuovo corpus per lo studio dell'italiano parlato in un contesto di contatto linguistico	Sara Giovine Varietà epistolari a corte: la lingua cortigiana delle duchesse di Urbino	Giulia Berchio, Serena Duranti, Alberto Giudici, Giulia Soldati, Vincenzo Todisco L'italiano lingua straniera in un contesto plurilingue. L'indagine dei modelli mentali attraverso i focus group	Maria Vittoria Dell'Anna Il "Dizionario universale di economia politica e commercio" di Gerolamo Boccardo
15:00-15:30	Marija Mitrovic Emigrazione e lingua italiana: il caso della Grammatica italiana per le scuole italiane all'estero di Dante Giromini	José García - Fernández Genialità ed eccellenza femminili: Moderata Fonte e la lingua oltre la norma	Thomas Vona L'italiano esposto fuori d'Italia. Dinamiche di contatto nei paesaggi linguistici	Daniele Iozzia Notizie dal cantiere del LeSEF - Lessico storico italiano dell'economia e della finanza
15:30-16:00	Isabella Matticchio Qualche considerazione sull'italiano istituzionale in Croazia	Fabio Boni Il corpo della donna in alcuni testi misogini di fine Cinquecento e Seicento	Erling Strudsholm Italianismi nella lingua danese	Lukasz Jan Berezowski Aspetti culturali della versione italiana del codice di procedura penale svizzero (2011) e quello della Repubblica Italiana (1988) a confronto: uno studio comparativo dei termini giuridici svizzeri italianizzati in prospettiva sincronica e diacronica
16:00-16:30	Valentina Retaro Dinamiche di contatto nel Mediterraneo: il caso delle comunità italiane in Algeria	Maria Cecilia Casini La Costruzione di un Canone Letterario Femminile nel Rinascimento Italiano		Stefania Spina La costruzione linguistica delle notizie nella cronaca giudiziaria italiana: il caso Garlasco

16:30-17:00	Pausa caffè	
17:00-18:00	Poster Laura Restivo, Fenomeni di code-switching nella comunicazione digitale: uno sguardo su TikTok Jader Ferrazzi, Rossella Refolo, L'accusativo preposizionale nella migrazione: un confronto tra leccesi residenti e leccesi migrati al Nord Italia Francesco Bianco, L'influsso alloglotto sull'italiano in Francia Angelo Variano, Annotazioni di lingua odeporea seicentesca Andrea Pisanò, PER UN'ANALISI LESSICALE DEL LIBER DE ORTU BEATAE MARIAE ET INFANTIA SALVATORIS, VOLGARIZZAMENTO LUCANO DEL QUATTROCENTO Elena Peponi, Insulti e turpiloquio nella Generazione Z: un'indagine sociolinguistica Stefano Miani, Dalla pagina allo schermo: co-progettare con ChatGPT un dizionario elettronico. Carmine Caruso, Tra lingua e dialetto nella Napoli borbonica: il caso dell'epistolario di Ferdinando I Magdalena Bartkowiak-Lerch, Post-verità e disinformazione: quando la menzogna si traveste da verità Giulia Lombardi, Contestare parte avversa: un'analisi delle strategie di mitigazione e rafforzamento negli atti di parte italiani Francesca Cialdini, I prodotti enogastronomici dell'Emilia-Romagna: riflessioni linguistiche sul database terminologico multilingue "Sapori locali" Ana Lalic, Il campo semantico della famiglia nella corrispondenza diplomatica ragusea durante il Quattrocento: usi letterali, strategici e non convenzionali Katarzyna Rogalska-Chodecka, L'asimmetria tra l'insegnamento del polacco come lingua straniera alle università italiane e l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera alle università polacche Eva Skrickova, Strumenti linguistici e culturali: l'approccio agli italianismi nei manuali di italiano per boemofoni Elizaveta Prokopovich-Mikucka, Dalla piazza reale alla piazza didattica: significati e rappresentazioni tra l'immaginario mediatico e l'insegnamento dell'italiano LS Cecilia Pilo Boyl di Putifigari, Roberta Pittaluga, L'apprendimento dell'italiano come lingua straniera tra "scritto" e "parlato": differenze e variazioni di registro per un pubblico russofono Valentina Schettino, Acquisizione dei tratti prosodici del parlato letto: il caso degli apprendenti tedescofoni di italiano L2 Bianca De Vivo, L'insegnante come mediatore critico nell'uso dell'intelligenza artificiale: spazi di contatto e UDA nella glottodidattica dell'italiano Maria Grazia Zuddas, La didattica dell'italiano in contesti plurilingue: sfide, strategie e prospettive Ewa Tichoniuk-Wawrowicz, Tra cultura di massa e medicina narrativa: la follia è il pop rock italiano	
18:00-19:00	Riunione soci SILFI	Aula Średnia
20:00	Cena sociale presso il ristorante [da precisare]	

Venerdì 29 maggio 2026

	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Aula Średnia A Moderazione:	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia B Moderazione: Giovanna Brianti	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Konferencyjna Moderazione: Tania Paciaroni	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Seminaryjna Moderazione:
9:00-9:30	Elisa Corlianò Polemanti. Nuove acquisizioni per ALGreS	Carola Borgia Contatti linguistici nel lessico dell'abbigliamento outdoor: un'analisi attraverso riviste italiane specializzate	Martina Verdelli Come sgridare qualcuno nelle varietà bergamasche contemporanee: il caso dei verbi sintagmatici «verbo+particelladietro»	Mariarosa Bricchi I "Promessi sposi" alla prova. Le traduzioni come reagente stilistico
9:30-10:00	Paola Manco IL CATASTO ONCIARIO DI ZOLLINO DEL 1746	Elena Tombesi L'italiano e le altre lingue nella stampa italiana (2009-2023). Un'indagine diacronica	Luisa Amenta, Morena Rosato L'italiano regionale: dalla percezione del parlante all'uso nella didattica	Radica Nikodinovska La polifonia linguistica di Andrea Camilleri nella traduzione macedone de "La forma dell'acqua"
10:00-10:30	Caterina Saracco Italiano e minoranze germaniche nelle Alpi occidentali: erosione linguistica nella comunità walser di Gressoney	Carmen Russo La notizia ri-mediata: lingua e testualità nel sistema della cross-medialità	Laura Baranzini, Matteo Casoni Verso il VISIt. Riflessioni metodologiche per un dizionario dell'italiano regionale e nazionale	Giovanni Lupinu Tra italiano e sardo in Padre Padrone di Gavino Ledda

10:30-11:00 Pausa caffè

11:00-12:00 **Conferenza plenaria di ELISA CORINO: *Dallo standard al repertorio: l'italiano in contatto tra corpora, plurilinguismo e mediazione***
Modera Luisa Amenta

	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Aula Średnia A Moderazione:	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Aula Średnia B Moderazione:	SPAZI GEOGRAFICI E CULTURALI DELL'ITALIANO Konferencyjna Moderazione:	CONTATTI IN PROSPETTIVA SINCRONICA E DIACRONICA Seminaryjna Moderazione:
12:00-12:30	Nicoletta Della Penna, Martina Ludovisi Alle origini dei Prefetti di Vico: genealogie incredibili nel «Libro imperiale»	Eirini Koutroumpi, Georgia Milioni Quando il proverbio cambia volto nei media: l'antiproverbo come	Emanuela Monini, Giulio Vaccaro Le Gabelle delle somme grosse: il lessico materiale a Perugia tra Tre e Quattrocento	Jacopo Ferrari Il lessico delle seconde generazioni in Italia tra narrativa, musica, cinema e fumetto

		innovazione linguistica, strategia comunicativa e prospettiva didattica		
12:30-13:00	Valentina Nieri Il volgare tra le righe: glosse bergamasche in un manoscritto di Boezio.	Giorgio Carella, Mara Frascarelli, Viviana Masia L'implicito nello spazio mediatico e oltre: un progetto di sperimentazione didattica	Marialuce Balsamo Sulle tracce di Matilde Serao: spunti per un'indagine sul lessico di Massimiliano Virgilio	Apolonia Filonik La lingua imparata per strada. "Storia di mia vita" di Janek Gorczyca
13:00-13:30	Micaela Esposto Contatto linguistico nelle lettere femminili del Carteggio Acciaiuoli	Ruska Ivanovska-Naskova Nuovi spazi per l'italiano in Macedonia del Nord. La classe speciale di italiano nel liceo "Nikola Karev" di Skopje	Antonio Montinaro La lingua della divulgazione letteraria nello spazio mediatico	Francesca Cozzitorto Interferenze e innovazione linguistica nella musica trap italiana contemporanea

13:30-15:00 Pausa pranzo

15:00-17:00 **Tavola rotonda** *Chi parla italiano oggi? Quale italiano?* (Paolo D'Achille, Massimo Palermo, Fabio Rossi, Jacquelin Visconti, Julijana Vučo)

Aula Średnia

19:30 Buffet/Incontro di chiusura [luogo da precisare]

Sabato 30 maggio 2026

mattinata - Gita della città di Cracovia